

老年华人如何更好适应异国生活？

华人社区

孙少峰 吴虚怀

侨界关注

文化习惯与生活方式的差异令初到国外的中老年华人不甚适应，纠纷时有发生，执拗的性格、格格不入的行为，在困扰自己的同时，也给他人带来麻烦。帮助并推动老年华人融入海外新生活，不仅需要他们自身调整，也需要各方的共同努力和用心引导。

老人惹祸很揪心

出于陪读、探亲等方面的需求，近年来越来越多的中老年华人开始踏出国门，旅居海外，但与此同时，中老年华人在海外发生纠纷的案例也多了起来。

2013年，华人大妈在纽约跳舞时，遭到居民报警并将带头者铐起。据报道，警方列出华人大妈被控罪的理由是“在公园内没理由的制造噪音”。华人大妈为此喊冤。但依照当地法规，公园在早8点前就是不能吵嚷、不能放音乐，这是基本法规，需要人人遵守。

2014年纽约84岁华裔老人黄敬存在曼哈顿百老汇大道步行穿越96街时，疑因闯红灯加上语言不通，与拦截开罚单的警察发生肢体冲突。该事件被《纽约邮报》登载为头版头条，迅即引起美国媒体及当地华文媒体关注，在国内也引发大量关注。

见诸报端的纠纷，与执法人员发生肢体冲突的情况，既给当事人带来了不便，也让外界对老年华人这一群体留下了比较复杂的印象。

适应困难挺闹心

老年华人在海外引起纠纷，并非其无端任性。

“中老年人移居海外最普遍的障碍还是语言。”美国波特兰州立大学教授李斧表示，错过了语言学习最佳年龄的老年华人，外语提高比较慢。而由于语言不

通，与执法人员沟通的时候就可能发生误解。

对侨居国的文化、法规、风俗等了解不够也是老人“任性”的常见原因。暨南大学华人华侨研究院教授张应龙就认为，到海外的中国老人来源复杂，素质不一样，他们的生活习惯和行为方式基本已经定型，在海外容易按照自己的行为习惯行事，“当然，他们会得到家人的劝告，通过调整自己来适应海外生活，但在没有家人陪伴或不顺心时，原来的习惯和情绪还是会控制不住地表现出来”。

如案例中提及的华人父母在与执法人员的冲突中出现推搡、持械自卫等举动，在李斧看来就稍有不妥，“在美国的一条重要生活常识就是不要与执法人员在现场和执法过程中发生冲突，真有委屈要到法庭上解决，或求助律师，至少也要到警局解决”。李斧提醒，现场冲突往往造成极端后果，这一点，即使较有身份地位的美国人也会谨记恪守。

美籍华人、企业家林德宪回忆起刚到纽约时，“老华侨亲戚就告诫几件事，一是学习美国社会的规章制度；二是每个人都有私人空间权利，不管在什么场合碰到撞到，不管是谁碰到谁，都要说对不起；三是要尊重别人的隐私，不可问这问那，除非他自己讲。”

值得注意的是，虽然中老年华人在海外“闯祸惹事儿”的情况时有出现，但大多数中老年华人还是谨小慎微、恪守法纪的。“以上例子虽时有发生，但我并不认为具有普遍性”。李斧补充道，即便如此，中老年华人适应困难的情况仍需



(资料图片)

要引起关注，此类案例也值得新移民引以为戒。

帮助融入需用心

如何帮助中老年华人更好地融入侨居国的新环境，减少乃至避免上述事件的出现？专家表示这需要各方的共同努力和用心引导。

解铃还须系铃人，“无论是什么原因，选择移居海外，就有义务学习当地语言。”李斧认为，只有语言进步，才有可能更好地帮助了解当地文化、法规、风俗。“参加当地各种社会活动、包括公益活动，都是了解当地社会的有效途径，参加家长会就是了解教育文化的好方式”。

而家人在这一过程中扮演了很重要的角色，张应龙相信，“要使老人更好融入当地社会，最主要的是家里子女的引导和帮助。”

同时，多位专家也都提及社会应该搭建更多的平台，积极推动中老年华人适应海外生活。林德宪则呼吁祖（籍）国的政府部门和旅游公司都有必要在国人出国前举办针对性的礼仪培训、文化

介绍课，“初始阶段，要落实到每一个人，这样才能避免尴尬”。

张应龙建议，当地华人社团可以组织活动，让老人有更多机会在一起交流分享海外生活经验，了解当地社会。侨务部门可以通过华助中心为老人提供有组织的活动，丰富其精神生活，引导他们调整心态，适应当地的生活。

总的来说，上述现象反映出中老年华人面对海外迥异的文化习惯与生活方式表现出的“文化振荡”。面对这一融入困境，除了老人自身需要做出改变之外，中华民族守望互助的优良传统也发挥了重要作用。

谈及此处，林德宪总是颇有感触。作为中美建交后首批赴美移民的一员，他表示：“从中国到陌生的另一个国度，那些最初的嘱咐可以说是老移民对新移民在面对中西文化交融冲突时的启蒙教育。幸好我有前辈的指导，并一直牢记遵循。”正是一代代海外华人传帮带的不懈努力，让初到异国的同乡顺利融入，并为沟通祖（籍）国和侨居国的关系作出贡献。

专家表示，虽然时代在变，但是这样的努力同样能在老年华人的教育和融入工作中助益不小。

巴西华人图书馆获赠中国图书

当地时间8月6日，正在巴西参加“第25届圣保罗国际图书双年展”的中国出版代表团，在巴西圣保罗阿年比会展中心的中国展台举行向巴西圣保罗华侨图书馆赠书仪式。

赠书仪式由中国图书进出口（集团）总公司项目管理部经理汪芳主持。中国驻圣保罗总领事陈佩洁、侨务领事张成以及巴西出版界人士、当地华侨华人代表等出席。

中国出版代表团在仪式上向巴西圣保罗华侨图书馆赠送了132种中国图书，赠书包括传统文化、中医、汉语学习、少儿、文学等类别。

圣保罗国际图书展览是拉丁美洲规模最大的书展之一。此届书展时间为8月3日至12日，全球共有197家图书出版商参展，并举行研讨会、签售会等多项活动。

（来源：中新网）

韩国华侨建筑位列文化遗产

据韩国国际广播电台报道，韩国文化财厅日前将韩国影视剧中经常出现的全罗北道群山的中餐厅“滨海园”等，上世纪30年代到60年代之间建造的7座建筑，指定为文化遗产。

1950年创立的中餐厅“滨海园”，从1965年开始在现有建筑内对外营业，该建筑已被指定为第723号文化遗产。

“滨海园”建筑保存状态良好，具有较高的近代韩国华侨社会文化价值。

与“滨海园”同时被指定为文化遗产的建筑，还有庆尚北道漆谷倭馆圣堂和全州地方法院群山分院大楼等。

文化财厅此次还将1908年建成的前群山海关本馆建筑指定为史迹建筑文化遗产。

（来源：中新网）

在俄华人亮相圣彼得堡马拉松

据俄罗斯龙报微信公众号消息，8月5日俄罗斯跑协会在圣彼得堡市举办了10公里、21公里马拉松长跑竞赛，当地近7000名马拉松爱好者参与了此次活动。

圣彼得堡俄中青年联合会组织全体理事会成员参加了此马拉松比赛。

在会长韩婷、副会长徐凯剑、林喆的带领下，作为首次出现在圣彼得堡马拉松竞赛的中国面孔，他们得到了俄罗斯参赛者和观众们的关注和点赞。

会长韩婷在接受俄罗斯电视台采访时说：“此次参与马拉松比赛的目的是为了体现中国年轻人的活力和朝气，同时也是对自身的挑战，并且希望通过参与此次活动，调动圣彼得堡华侨华人及留学生参与群众运动的积极性，希望下次的马拉松比赛中，可以有更多的中国面孔参加。”

（来源：中国侨网）



中国琴手
国际大赛获奖

第四届墨尔本国际青少年音乐大赛近日在澳大利亚墨尔本市落下帷幕。中国选手吕佳颖从130余名参赛选手中脱颖而出，获得本届大赛总决赛第一名。

当天，她演奏的参赛曲目《松花江上》和钢琴组曲《长短的组合》，赢得现场观众的热烈掌声和大赛评委团的一致赞赏。

图为中国选手吕佳颖在比赛中。
白雪飞 摄（新华网发）

周欣媛

海外华人中文歌曲大赛在京颁奖

2018年“文化中国·水立方杯”唱响双奥之城华侨华人联欢活动8日晚在国家游泳中心“水立方”举行。晚会现场，“文化中国·水立方杯”海外华人中文歌曲大赛优胜选手获颁相应奖项。

中央统战部副部长、国务院侨办主任许又声，中央统战部副部长谭天星，北京市委常委、统战部长齐静，北京冬奥组委秘书长韩子荣，北京市政府副秘书长韩耕等出席晚会。

许又声在致辞中指出，音乐无国界，但一流的音乐一定蕴含着最深沉的民族基因，中文歌曲就是承载海外侨胞恋乡情结和血脉亲情的最佳载体。

许又声表示，“水立方杯”选手以最动听的歌声，拉开了海外侨胞助力北京冬奥会的序幕。

他勉励选手们认真领会习近平主席关于“根”“魂”“梦”的重要论述，努力做中华民族优秀文化和优良品格的传承者和传播者，做促进中外文化交流和友好合作的参与者和推动者。

晚会现场，“水立方杯”优胜选手获颁相应奖项。青少年组中，新西兰选手孙翊然获金奖；意大利选手阮博文、马来西亚选手谢佳好获银奖；澳大利亚布里斯班选手戴瑞辰、印尼选手陈彩露、美国旧金山选手毛依琳获铜奖。

成人组中，菲律宾选手施美妮获金奖；泰国选手陈艺婷、马来西亚选手李艾薇获银奖；日本选手高明、美国纽约选手薛艺茗和印尼选手林珊珊获铜奖。

联欢活动在主题曲《欢聚水立方》中拉开帷幕，共分“青春梦想”“家国情怀”“北京冬奥”三个篇章。

来自25个国家39个赛区的100余名选手纷纷登台，与国内知名演员共同献艺，表演武术、歌舞等精彩节目。

晚会还颁发了网络人气奖、海外承办机构荣誉证书，举行了“全球华侨华人相约北京，助力冬奥长卷签名”启动仪式。

2018年“文化中国·水立方杯”海外华人中文歌曲大赛是由北京市政府侨办联合北京冬奥组委新闻宣传部、北京市政府新闻办、北京市文化局、北京市国资公司共同主办的一项大型公益性侨务文化交流活动。

大赛以“相聚水立方唱响中华情共圆冬奥梦”为主题，共吸引了海外25个国家和地区、39个赛区的7000余名选手参赛。

（来源：中国新闻网）

华人原创音乐剧首入百老汇

夏嘉

之后，为了完成自己的梦想，2015年以来65岁的高龄考入加州艺术学院攻读研究生，并在毕业后创作了首个以华人故事为背景的音乐剧《男高音之梦》。

他身兼三职，包揽英文剧本、音乐创作以总导演。目前该剧即将在橙县的Rose Center以及北好莱坞的El Portal剧院举办7场演出，然后再到纽约百老汇剧场演出。

这部剧将成为美国第一部由华人撰写剧本和作曲的百老汇音乐剧。

这部剧以他自身的经历为脚本，是一部关于家庭、魔术、人体模特、歌曲、舞蹈和歌剧咏叹调的诙谐有趣的故事。

美国百老汇的创作一般都是剧本和

音乐由不同的作家完成，此前没有由华人包揽百老汇英文剧本和音乐创作的先例。

乔欣7日在排练现场接受采访时说，这部剧从编写、选角、排练，一直到晚上演，共用了1年多的时间，至今使用了50多万元美元，目前没有以营利的目的，希望能为全体华人圆这个梦，让华人的故事进入主流，登上百老汇舞台。

乔欣说，从前百老汇也有华人故事，但都是非常边缘化人物的故事，而这次整个剧本和其中的音乐都是由他创作，其中还有他当年作为知青在广东一个小岛上下乡的华人故事，歌词和故事都是英文，

而演员来自各个族裔和文化背景。

为了创作这部音乐剧，乔欣的女儿去年也辞去了设计师工作，全身心投入这部音乐剧的舞台以及道具设计，自己的太太李莉曾经毕业于广州外国语学院，又和他一起创作了音乐剧的英文歌词，可以说为了这部剧，全家齐上阵。

他说：“有的人有钱没有艺术造诣，有的人有艺术造诣没有钱，而我两样都有，为什么不做呢？”

据悉，乔欣的《男高音之梦》将由百老汇20位专业演员和14人的专业乐队演出。他将领导一支34人的音乐剧团队，其中包括百老汇20位专业演员和14人的专业乐队。

他的音乐剧团队由好莱坞的音乐家费南德斯（Charles Fernandez）担任音乐导演，舞蹈家卡斯特尔斯（Rebecca Castells）担任舞蹈编舞，知名音乐家普尔（Jeannie Pool）担任艺术指导。

（来源：中国侨网）